

课程特色



体系完备，课程多元：

从笔译到口译，既富含理论，又包括实践，涵盖多个行业领域，课程体系完备，全方位提升学员的翻译素养。

实践导向，交流互鉴：

通过贴近实践场景、难度适中的口笔译模拟环节，教学过程突出互动性，加强专业技能训练，在实践中提高中意口笔译能力。

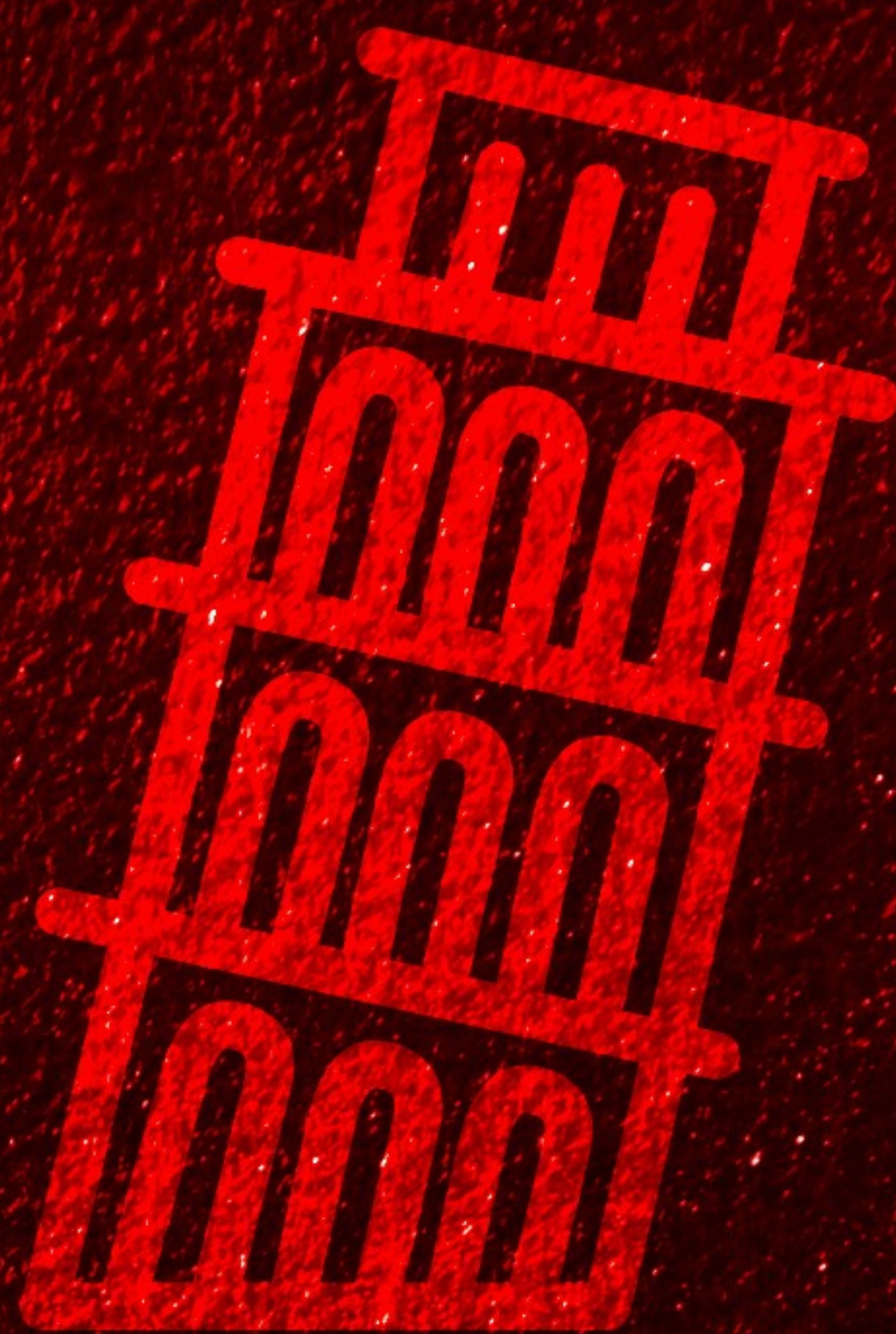
译界权威，小班教学：

邀请中意资深翻译专家，通过由浅入深的口笔译理论讲解，提供权威、专业的学习指导，提高学员的国际视野和理论水平。

职业支持，学历拓展：

完成研修班课程及考核的学员将获得由中外语言交流合作中心和对外经济贸易大学联合颁发的结业证书，优秀学员将优先获得“新汉学计划”的后续支持，包括获得奖学金支持来华研修、进入专业机构实习、资助出版译著等。

课程信息



研修班采用线上授课，采用直播课程（中意口笔译理论与实践）与专家讲座（中意国情文化专题）相结合的形式开展。授课时间：2023年4月22日—6月24日。

项目课程内容共分以下8个专题
专题课程每周六意大利时间8:00-12:30，
中国时间14:00-18:30举办

专题课程	授课教师	时长
文化术语与文化差异	魏怡（北京外国语大学）	3 课时
	王莹（对外经济贸易大学）	3 课时
跨文化交际风险与策略	刘春红（北京语言大学）	3 课时
	臧宇（广东外语外贸大学）	3 课时
中意话语特点分析	Riccardo Moratto（上海外国语大学）	3 课时
	周婷（北京语言大学）	3 课时
经贸文本翻译	张宇靖（对外经济贸易大学）	3 课时
	张海虹（广东外语外贸大学）	3 课时
文学翻译研究	Luca Stirpe（基耶帝佩斯卡拉邓楠遮大学）	3 课时
	Serena Zuccheri（博洛尼亚大学）	3 课时
	Patrizia Liberati（意大利知名翻译家）	3 课时
文化负载词翻译	陈英（四川外国语大学）	3 课时
	职莉莉（天津外国语大学）	3 课时
行业主题翻译	Pierangela Diadori（锡耶纳外国人大学）	3 课时
	雷佳（中国政法大学）	3 课时
	吴菡（对外经济贸易大学）	3 课时
口笔译理论与实践	Livio Zanini（威尼斯大学）	3 课时
	Giulia Falcini（马切拉塔大学）	3 课时
	张密（吉林外国语大学）	3 课时
	王寒（博洛尼亚大学）	3 课时
授课课时共计 60 课时		



专题讲座:5月-6月间五个周日 共计15课时

拟邀学者	讲座主题	单位
陆俭明教授	中文学习	北京大学
孟斐璇教授	意汉翻译	语言学学者，前意大利使馆文化处参赞
罗红波教授	中意经贸	黑龙江外国语大学、社科院欧洲所
崔启亮教授	翻译技术	对外经济贸易大学
兰珊德教授	经典文学	米兰大学



注册报名

有意报名者须点击
<http://uibeitalian.chineseplus.net/> 进行在线注册
如有问题咨询可联系wuhan@uibe.edu.cn

证书颁发

完成规定课程学习者, 获得由主办单位颁发的结业证书。

肖像使用

由于研修项目将全程录屏
学员参加研修班即默认为同意
主办方无偿使用课程期间肖像权